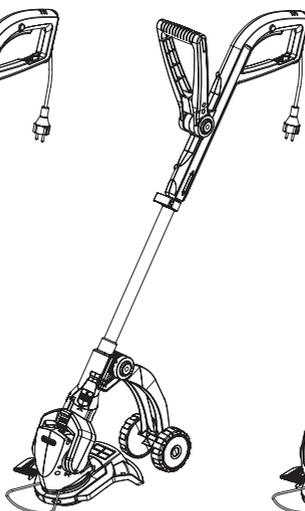
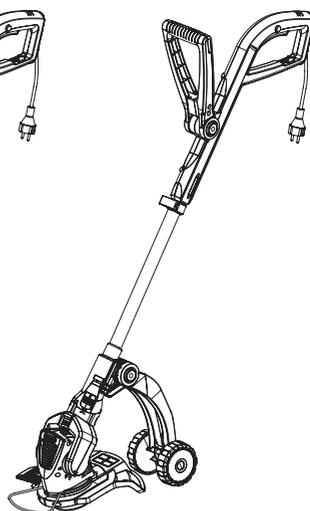


EasyCut 400
Art. 8846



ComfortCut 450
Art. 8847



PowerCut 500
Art. 8848

PL **Instrukcja obsługi**
Podkaszarka żyłkowa

H **Vevőtájékoztató**
Damilos fűszegélynyíró

CZ **Návod k obsluze**
Turbotrimmer

SK **Návod na používanie**
Turbotrimmer

GR **Οδηγίες χρήσεως**
Κουρευτικό πετονιάς

RUS **Инструкция по эксплуатации**
Турботриммер

SLO **Navodila za uporabo**
Kosilnica z nitko

UA **Інструкція з експлуатації**
Турботриммер

HR **Uputstva za upotrebu**
Turbo nitne kosilice

TR **Kullanma Talimatı**
Misinalı Ot Kesici

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Turbotrimmer

BG **Инструкция за експлоатация**
Турбо-тример

EST **Kasutusjuhend**
Turbotrimmer

LT **Eksplotavimo instrukcija**
Turbo žoliapjovė

LV **Lietošanas instrukcija**
Turbo trimmeris

Turbotrimmer GARDENA EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Vítejte v zahradě s výroby GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si pozorně návod a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Pomocí našeho návodu se seznámíte s turbotrimmerem, jeho správným využitím i s bezpečnostními předpisy.



Z bezpečnostních důvodů nesmí s turbotrimmerem pracovat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které se dostatečně neseznámily s návodem. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny.

→ Tento návod pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast využití turbotrimmeru GARDENA	20
2. Pro Vaši bezpečnost	20
3. Montáž	22
4. Obsluha	22
5. Uvedení mimo provoz	25
6. Údržba	25
7. Odstraňování poruch	26
8. Dodávané příslušenství	27
9. Technické údaje	27
10. Servis / záruka	28

1. Oblast využití turbotrimmeru GARDENA

Určení

Turbotrimmer GARDENA je určen pro stříhání trávníků a travnatých ploch v soukromých okrasných i užitkových zahradách.

Přístroj není určen k použití ve veřejných zařízeních, parcích a sportovištích a na silnicích a rovněž není určen pro práci v zemědělství a lesnickém průmyslu.

Pozor



Turbotrimmer GARDENA se kvůli riziku poranění nesmí používat ke stříhání živých plotů nebo k drcení ve smyslu kompostování.

2. Pro Vaši bezpečnost

→ Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny uvedené na trimmru.



POZOR !

→ Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k použití.



POZOR !

Přístroj pracuje s doběhem!
→ Dokud se sekací struna zcela nezastaví, nedávejte ruce a nohy do prostoru trimmru!



NEBEZPEČÍ !

Úder elektrického proudu!
→ Chraňte trimmer před deštěm a vlhkem!



POZOR !

Nebezpečí poranění očí!
→ Používejte ochranné pomůcky na oči!



NEBEZPEČÍ ! Zranění třetích osob!

→ **Nedovolte třetím osobám pohybovat se v prostoru, kde pracujete s trimmerem.**

Kontrola před každým zapnutím turbotrimmeru

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu trimmru.
- Zkontrolujte, zda nejsou ucpané větrací průduchy.

Pokud bezpečnostní komponenty (tlakový spínač, pojistný vypínač) a/ nebo cívka se strunou jsou poškozené nebo jeví známky opotřebení, trimmer nezapínejte.

- Nikdy nevypínejte bezpečnostní komponenty.
- Před začátkem sekání zkontrolujte trávník. Odstraňte případná cizí tělesa. Také v průběhu práce dávejte pozor na cizí tělesa (např. větve, provazy, dráty, kameny...).
- Pokud při sekání narazíte na překážku, vypněte trimmer a vytáhněte šňůru z elektrické zásuvky. Odstraňte překážku; zkontrolujte, zda není trimmer poškozený, příp. jej nechte opravit.

Použití / odpovědnost

Trimmer může způsobit vážná zranění!

- Používejte trimmer výhradně k tomu účelu, k jakému je určen dle tohoto návodu k použití.

Nesete odpovědnost za bezpečnost při práci.

- Dbejte na to, aby se v prostoru, kde pracujete s trimmerem, nepohybovaly jiné osoby (zejména děti) a zvířata.
- Pokud má trimmer poškozené nebo vadné ochranné komponenty, nikdy s ním v takovém případě nepracujte!

Po použití vytáhněte přístroj ze zásuvky a pravidelně kontrolujte, zda trimmer – především cívka se sekací strunou – není poškozená. Pokud ano, obraťte se na specializovanou opravnu.

- Používejte prostředky na ochranu očí nebo ochranné brýle!
- Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nedávejte prsty a nohy do prostoru sekací struny – zejména při zapínání přístroje!
- Při práci stůjte na bezpečném a pevném místě.

- Prodlužovací kabely odstraňte z dosahu stříhání.

Při chůzi dozadu buďte velmi opatrní, hrozí nebezpečí pádu!

- Pracujte pouze za dobré viditelnosti.

Přerušení práce

Nenechávejte ležet trimmer bez dohledu.

- Pokud chcete přerušit práci, odpojte přístroj ze sítě a uložte trimmer na bezpečném místě.
- Pokud chcete přerušit práci, abyste se přesunuli na jiné místo, vypněte bezpodmínečně trimmer, vyčkejte, dokud se sekací struna zcela nezastaví, a odpojte přístroj od přívodu elektrického proudu.

Okolní vlivy

- Seznamte se dobře s okolím, ve kterém budete pracovat, a všimněte si možných nebezpečí, která byste mohli kvůli hluku při sekání přeslechnout.
- Za deště nebo ve vlhkém či mokřem počasí trimmer nepoužívejte.
- Nepracujte s trimmerem přímo u bazénů nebo zahradních jezírek.

Elektrická bezpečnost

U přírodních kabelů pravidelně kontrolujte, zda nejsou někde poškozené nebo opotřebené.

Pracujte s trimmerem pouze, jsou-li přírodní kabely nepoškozené.

- V případě poškození nebo přestřihnutí přírodního kabelu / prodlužovacího kabelu ihned vytáhněte zástrčku.

Zásuvka spojky prodlužovacího kabelu musí být chráněna proti stříkající vodě.

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely.

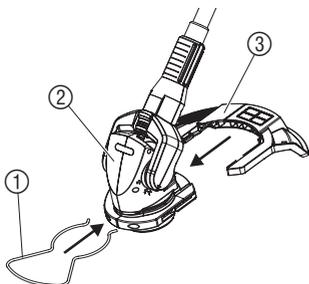
- Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

U přenosných přístrojů, používaných na volném prostranství, doporučujeme používat ochranný vypínač proti chybnému proudu.

Ve Švýcarsku je používání ochranného vypínače proti chybnému proudu povinné.

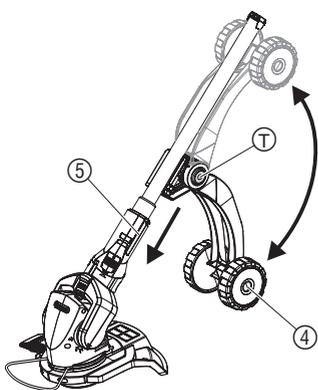
3. Montáž

Montáž trimmeru:



1. Zasuňte kryt ③ zezadu do drážky na sekací hlavě ②, až spojení oboustranně zapadne.
2. Zasuňte ramínko na ochranu rostlin ① zepředu na sekací hlavu ②, až zapadne.

Montáž dodatkových koleček:



Pro EasyCut 400 jsou k dostání dodatková kolečka. U modelů ComfortCut 450 / PowerCut 500 jsou již dodatková kolečka namontována.

Montáž dodatkových koleček:

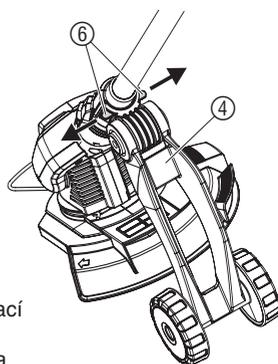
→ Nasadíte dodatková kolečka ④ do drážky na tyči ⑤, až spojení slyšitelně zapadne.

Demontáž dodatkových koleček:

→ Vytáhněte obě západky ⑥ do strany a přitom sejměte dodatková kolečka ④ z drážky na tyči ⑤.

Zaklapnutí dodatkových koleček nahoru / dolů:

→ Oboustranně zmáčkněte nastavovací tlačítko T, dodatková kolečka ④ zaklapněte směrem nahoru / dolů a nastavovací tlačítko T opět uvolněte.



4. Obsluha

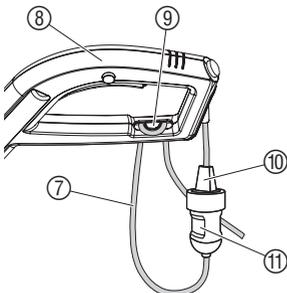
NEBEZPEČÍ ÚRAZU !



Hrozí nebezpečí úrazu v případě, že se trimmer při uvolnění startovacího tlačítka nevypne!

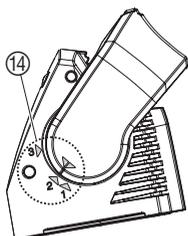
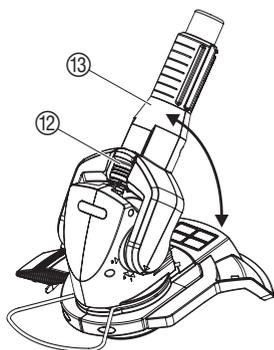
→ Nepřemostujte bezpečnostní a spínací prvky (např. převázáním rozběhového tlačítka k rukojeti) !

Zapojení trimmeru:

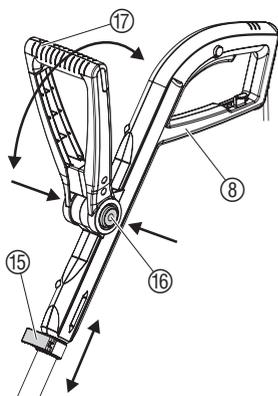


1. Smyčku prodlužovacího vedení ⑦ vložte zespodu do rukojeti ⑧ do odlehčení kabelu v tahu ⑨ a pevně zatáhněte.
2. Zástrčku ⑩ trimmeru zastrčte do spojky ⑪ prodlužovacího vedení ⑦.
3. Prodlužovací vedení zastrčte do síťové zásuvky 230 V.

Nastavení pracovní polohy:



Nastavení trimmeru podle tělesné výšky:



Nastavení ramínka na ochranu rostlin:



POZOR!
Přetížení motoru.

→ Při sekání s kolečky se musí nastavit pracovní pozice 2.



Pracovní pozice 1:
Sekání bez dodatkových koleček

Pracovní pozice 2:
Sekání s dodatkovými kolečky

Pracovní pozice 3:
Sekání pod překážkami

Sklon tyče je možné nastavit do 3 pracovních pozic.

1. Posuňte šoupátko 12 nahoru a tyč 13 nastavte na požadovanou pracovní pozici (viz stupnice 14).
2. Šoupátko 12 nechejte zapadnout v požadované pracovní pozici.

Nastavení délky tyče:

→ Odklopte svěrnou páčku 15, vytáhněte rukojeť 8 do požadované výšky a svěrnou páčku 15 opět zaklapněte.

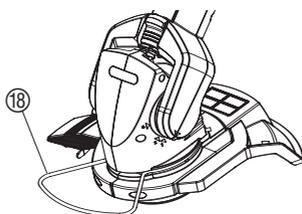
POZOR! U EasyCut 400 dbejte na to, aby se při nastavování délky tyče nepootočila rukojeť 8.

Nastavení dodatkové rukojeti:

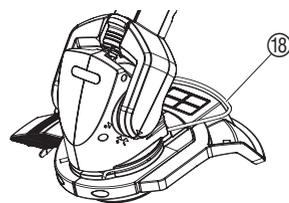
→ Oboustranně zmáčkněte nastavovací tlačítko 16, nastavte požadovaný sklon dodatkové rukojeti 17 a nastavovací tlačítko 16 opět pusťte.

Trimmer je správně nastavený na tělesnou výšku uživatele tehdy, když je držení těla vzpřímené a sekací hlava směřuje v pracovní pozici lehce dopředu.

→ Trimmer držte za rukojeť 8 a dodatkovou rukojeť 17 tak, aby byla sekací hlava lehce nakloněná dopředu.



Pracovní pozice



Parkovací pozice

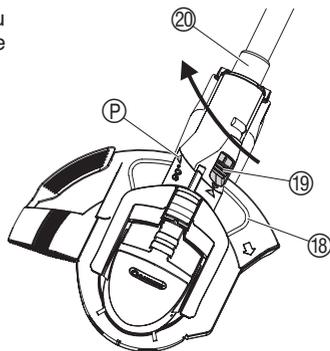
→ Otočte ramínko na ochranu rostlin 18 o 180° do požadované polohy až zapadne.

Sekání převislých okrajů :



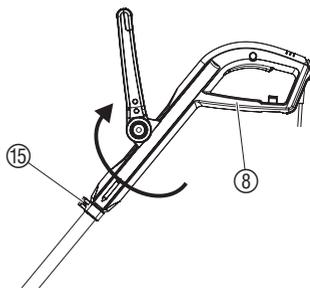
ComfortCut 450 / PowerCut 500 :

1. Nastavte ramínko na ochranu rostlin ⑱ do parkovací pozice (viz „Nastavení ramínka na ochranu rostlin“).
2. Nastavte sklon tyče do pozice 3 (viz „Nastavení pracovní pozice“).
3. Posuňte šoupátko ⑲ směrem nahoru, otočte tyč ⑳ o 90° a šoupátko ⑲ nechte zapadnout (viz šipka P na vidlici kloubu a tyče).

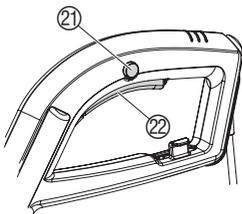


EasyCut 400 :

- Odklopte svěrnou páčku ⑮, otočte rukojeť ⑧ o 180° a svěrnou páčku ⑮ opět zaklapněte.



Startování trimmeru :



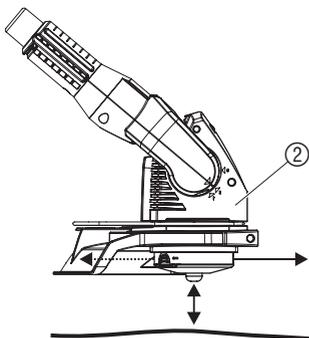
Zapnutí trimmeru :

1. Zmáčkněte blokovací tlačítko ⑳ a přidržeť jej a zároveň zmáčkněte startovací tlačítko ㉒ na rukojeti.
2. Blokovací tlačítko ㉑ povolte.

Vypnutí trimmeru :

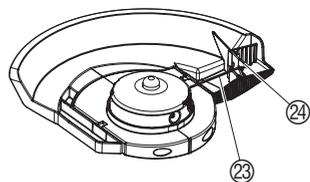
- Povolte startovací tlačítko ㉒ na rukojeti.

Prodlužování struny (pokleповá automatika) :



Pokleповá automatika je aktivní při **běžícím motoru**. Pouze při maximální délce struny můžete dosáhnout čistého stříhu trávy.

1. Nastartujte trimmer.
2. Držte sekací hlavou ② paralelně se zemí a krátce Źukněte sekací hlavou ② trimmeru o zem (vyvarujte se delšího nepřerušovaného tlaku).



Sekací struna ㉓ se díky spínacímu procesu slyšitelně automaticky prodlouží a pomocí omezovače struny ㉔ se uvede na správnou délku. Event. poklepejte trimmerem vícekrát.

5. Uvedení mimo provoz

Skladování:

Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

→ Trimmer skladujte na suchém místě chráněném před mrazem.

Doporučení:

Trimmer je možné pověsit za rukojeť. Při skladování v pověšeném stavu není sekací hlava zbytečně zatěžována.

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí zlikvidovat odborně.

→ Přístroj zlikvidujte prostřednictvím Vašeho komunálního likvidačního místa.

6. Údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU !



Nebezpečí úrazu sekací strunou!

→ Před údržbou vytáhněte přívodní šňůru trimmeru z el. sítě!

NEBEZPEČÍ ÚRAZU !



Nebezpečí úrazu a věcných škod!

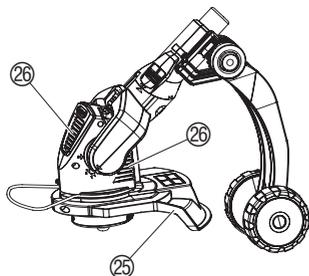
→ Trimmer nečistěte pod tekoucí vodou nebo proudem vody (obzvláště ne pod vysokým tlakem).

Čištění krytu a větracích otvorů:

Přívod ochlazovacího vzduchu musí být vždy volný – nesmí být znečištěný.

→ Po každém použití odstraňte zbytky trávy a nečistot z krytu ⑫ a z větracích otvorů ⑬.

(PowerCut 500 má větrací otvory ⑬ také na přední straně).



Výměna cívky se strunou:



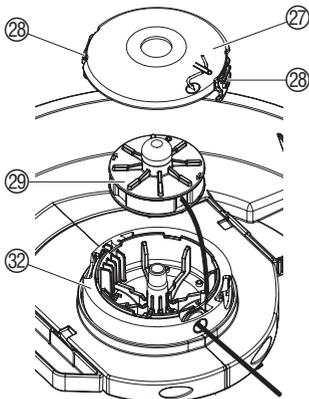
NEBEZPEČÍ ÚRAZU !

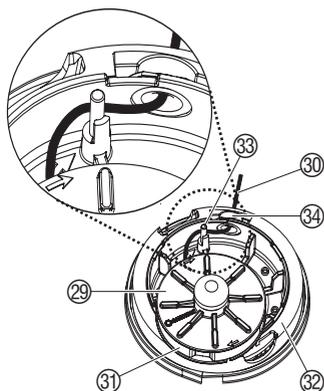
→ Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky nebo náhradní díly a příslušenství, které není doporučeno firmou GARDENA.

Smí se používat pouze originální GARDENA cívky se strunou. Cívky se strunou jsou k dostání u Vašeho obchodníka GARDENA nebo přímo v servisu GARDENA.

• Cívka se strunou pro turbotrimmer EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500 č.v. 5307

1. Vytáhněte přívodní šňůru z elektrické zásuvky.
2. Trimmer otočte a postavte na gumové nárazníky na rukojeti.
3. Zmáčkněte současně obě západky ⑳ na víku cívky ㉑ a sejměte jej.
4. Vyměňte cívku se strunou ㉒.





5. Odstraňte případné nečistoty.
6. Vytáhněte strunu ⑩ z nové cívky ⑨ z vodícího očka plastového kroužku ⑪ na cca 15 cm.
7. Vedte strunu ⑩ nejdříve přes kovové pouzdro ⑭ a poté kolem vodícího kolíku ⑬.
8. Vložte cívku se strunou ⑨ do držáku cívky ⑫.
9. Nasadte víko cívky ⑰ na držák cívky ⑫ tak, aby obě západky ⑮ slyšitelně zapadly.

Při nasazování víka cívky ⑰ musí struna ⑩ ležet kolem vodícího kolíku ⑬ a nesmí být přiskřípnutá.

→ Když se nedá víko cívky ⑰ nasadit, otáčejte cívkou ⑨ tam a zpět, až cívka se strunou ⑨ úplně zapadne do držáku cívky ⑫.

7. Odstraňování poruch

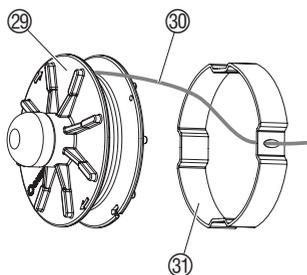
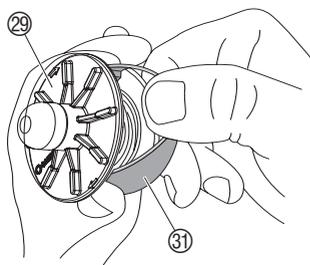
NEBEZPEČÍ ÚRAZU !



Nebezpečí úrazu sekací strunou !

→ Před odstraňováním poruch na trimmeru vytáhněte přírodní šňůru z elektrické sítě!

Vytažení struny z cívky:



Strunu, která byla vtažená do cívky, je možné opět vytáhnout.

1. Vytáhněte přírodní šňůru z elektrické sítě.
2. Vyměňte cívku ⑨ podle popisu v kapitole 6. Údržba „Výměna cívky se strunou“.
3. Přidržte plastový kroužek ⑪ na cívce ⑨ palcem a ukazováčkem.
4. Zmáčkněte plastový kroužek ⑪ a stáhněte jej (příp. použijte šroubovák).

Vtažená struna je nyní volná.

5. Odviňte strunu ⑩ na cca 15 cm a provlékněte ji očkem na plastovém kroužku ⑪. Případně přivařenou strunu nejdříve uvolněte pomocí šroubováku.
6. Nasadte plastový kroužek ⑪ opět na cívku se strunou ⑨.
7. Nasadte cívku se strunou podle instrukcí v kapitole 6. Údržba „Výměna cívky se strunou“.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Trimmer neseká	Opotřebovaná nebo příliš krátká struna.	→ Prodloužit strunu (viz 4. Obsluha „ <i>Prodloužení struny – pokleповá automatika</i> “).
	Spotřebovaná struna.	→ Vyměnit cívku se strunou (viz 6. Údržba „ <i>Výměna cívky se strunou</i> “).
	Struna je vtažená do cívky nebo přivařená.	→ Vytáhněte strunu z cívky (viz výše).



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

8. Dodávané příslušenství

GARDENA Cívka se sekací strunou		č.v. 5307
GARDENA Dodatková kolečka	pro EasyCut 400	č.v. 5310

9. Technické údaje

Turbotrimmer	EasyCut (č.v. 8846)	ComfortCut (č.v. 8847)	PowerCut (č.v. 8848)
Příkon motoru	400 W	450 W	500 W
Síťové napětí/frekvence	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Průměr struny	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Šířka záběru	250 mm	250 mm	270 mm
Zásoba struny	6 m	6 m	6 m
Prodloužení struny	pokleповá aut.	pokleповá aut.	pokleповá aut.
Hmotnost	cca 2,4 kg	cca 2,8 kg	cca 3,0 kg
Počet otáček cívky	cca 12.700	cca 12.700	cca 12.300
Emisní parametr vzhledem k pracovišti $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Hladina hluku $L_{WA}^{2)}$	naměřeno 95 dB (A) zaručeno 96 dB (A)	naměřeno 95 dB (A) zaručeno 96 dB (A)	naměřeno 95 dB (A) zaručeno 96 dB (A)
Chvění ruka – rameno $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Metoda měření 1) dle normy EN 786 2) dle směrnice 2000/14/EG

10. Servis / záruka

Záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zasláného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Opotřebitelné části – cívka se strunou a víko cívky – jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervize végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Προϊόνευθύνη

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

RUS Ответственность за продукцию

Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

UA Відповідальність за виріб

Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.

TR Belgesi

Onarımlar sadece GARDENA servisi veya yetkili GARDENA acentalarınca yapılabilir. Gayri nizami tamiratlardan, orijinal GARDENA yedek parçaları veya tarafımızdan önerilen yedek parçaları kullanılmadan veya onarımların GARDENA servisine veya yetkili bir acenta/usta tarafından yapılmamasından ötürü meydana gelecek bozukluk ve hasarlardan. Üretim Kanunu gereğince sorumlu olmadığımızı bilhassa hatırlatmak isteriz. Bu husus tamamlayıcı parçalar ve aksesuar için de geçerlidir. authorised specialist.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsi-rado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.

H EU azonosság nyilatkozat

Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelel az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrniciích EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.

SK Vyhlásenie o zhode pre Európsku úniu

Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Προσποηητικό συμφωνίας ΕΚ

Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φέρουν από το εργοστάσιο, είναι κατά οκτασόμενη με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.

RUS Свидетельство о соответствии ЕС

Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несоответствии с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.

SLO Izjava o skladnosti s pravili EU

Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli ici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvajalcev. Izjava ne velja za sprememba na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.

Opis urządzenia:	Podkaszarka żytkowa
A készülék megnevezése:	Damilos fűszégyélynírók
Označení přístroje:	Turbotrimmer
Označení zariadenia:	Turbotrimmer
Όνομασία της συσκευής:	Κοιρευτικό πετονιάς
Название устройства:	Турботриммер
Oznaka naprave:	Kosilnica z nitko
Найменування виробу:	Турботриммер
Oznaka naprave:	Turbo nitne kosilice
Aletin tanımı:	Misinalı Ot Kesici
Descrierea articolelor:	Turbotrimmer
Обозначение на уредите:	Турбо-триммер
Seadmete nimetus:	Turbotrimmer
Gaminio pavadinimas:	Turbo žoliapjovė
iekārtu apzīmējums:	Turbo trimmeris

Typ:	Nr art.:
Típusok:	Cikkszám:
Typ:	Č.výr:
Typ:	Č.výr:
Τύπος:	Κωδ. No.:
Тип:	Art. №:
Тип:	Št. art.:
Типи:	Art.№:
Тип:	Art.br.:
Типи:	Urün kodu:
Типuri:	Nr art.:
Типове:	Art.-№:
Tüübid:	Toote nr.:
Tipas:	Gaminio Nr.:
Типi:	Art.-Nr.:

Dyrektywy UE:	Harmonisierte EN:
EU szabványok:	
Směrnice EU:	98/37/EC : 1998 EN ISO 12100-1
Smernice EU:	
Προδιαγραφές ΕΚ:	2006/42/EC : 2006 EN ISO 12100-2
Директиви ЕС:	
Smernice EU:	2006/95/EC EN 786
Директива ЕС:	
Smjernice EU:	2004/108/EC EN 60335-1
AB yönetmeliği:	
Directive UE:	93/68/EC EN 60335-2-91
ES-direktivi:	
ELi direktiivid:	2000/14/EC ISO 4871
ES direktivos:	
ES-direktivas:	

Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation
Conformity Assessment	according to 2000/14/EC
Procedure:	Art. 14 Annex VI
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

<p>UA Заява про відповідність нормам ЄС Постанова про верстаті (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади надані нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p>Poziom hałasu: Zajszint: Hladina hluku: Урівень шуму: Гlasnost: Рівень звукового тиску: Glasnost: Ses dūzeyi: Nivelul de zgomot: Ниво на шума и мощността: Helivõimsuse tase: Garso galios lygis: Skapas jaudas līmenis:</p>	<p>zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřeno / zaručeno μετρηθείσα / εγγυημένη измеренный / гарантированный izmerjeno / garantirano вимірний / гарантований izmjerenó / garantuotas ölçülen / garanti edilen māsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / tagatud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης προϊόντος CE: Год разрешения маркировки значком CE: Leto namesitve oznake CE: Рік застосування позначення CE: Godina stavljanja CE-oznake: AB dagasi yılı: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais paženklinta CE-ženku: CE-марķējuma uzlikšanas gads:</p>	<p>2008</p>
<p>TR AB Uygunluk Sertifikasi İmzası bulunan GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm aşağıda belirtilen mal / mallarin, fabrikadan çıktığında AB standartlarına uygun olarak üretilmiş olduğunu garanti eder. Bu sertifikta, mallarin onayimiz haricinde deęişime uğramasi durumunda geçersiz olur.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008. Ulm, 01.07.2008 V Ulmu, dne 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008</p>	<p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomosněnc Splnomosnenec Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Уполномоченный представитель Vodja tehničnega oddelka Технічний керівник Orpunomoćenik Teknik Bölüm Müdürü Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008</p>	<p>2008</p>
<p>EG ES-Декларация за съответствие Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Щрасе 40, Германия-89079 Улм декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008</p>	<p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomosněnc Splnomosnenec Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Уполномоченный представитель Vodja tehničnega oddelka Технічний керівник Orpunomoćenik Teknik Bölüm Müdürü Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008</p>	<p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomosněnc Splnomosnenec Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Уполномоченный представитель Vodja tehničnega oddelka Технічний керівник Orpunomoćenik Teknik Bölüm Müdürü Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008</p>	<p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomosněnc Splnomosnenec Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Уполномоченный представитель Vodja tehničnega oddelka Технічний керівник Orpunomoćenik Teknik Bölüm Müdürü Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Peter Lameli</i> Peter Lameli Vice President</p>
<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījusies GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulma, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>	<p>Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008</p>	<p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomosněnc Splnomosnenec Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Уполномоченный представитель Vodja tehničnega oddelka Технічний керівник Orpunomoćenik Teknik Bölüm Müdürü Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancevea 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanqyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8846-29.960.02/0309
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com